Нашыя аўтары

Abламейка Сяргей – празаік, журналіст. Аўтар кнігі афарызмаў «EGOізмы». Апублікаваў шэраг працаў па гісторыі Беларусі на беларускай, польскай, італьянскай і рускай мовах. Нарадзіўся ў 1962 годзе ў Менску. Жыве ў Празе.

Андрасюк Міхась — празаік. Аўтар кніг «Фірма» і «Мясцовая гравітацыя» Нарадзіўся ў 1962 годзе на Беласточчыне. Жыве ў Гайнаўцы на Беласточчыне.

Арлоў Уладзімер — празаік, паэт, эсэіст, гісторык. Аўтар кніг «Добры дзень, мая шыпшына», «Дзень, калі ўпала страла», «Рэквіем для бензапілы», «Фауна сноў», «Сны імператара», «Краіна Беларусь», «Ордэн Белай мышы», «Адкусі галаву вароне», «Сланы Ганібала» і інш. Нарадзіўся ў 1953 годзе ў Полацку. Жыве ў Менску.

Барадулін Рыгор — народны паэт Беларусі. Паэт, перакладчык, эсэіст. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі імя Янкі Купалы (1976г.). Аўтар кніг паэзіі «Маладзік над стэпам», «Рунець, красаваць, налівацца!», «Нагбом», «Адам і Ева», «Рум», «Вечалле», «Евангелле ад мамы» і інш. Нарадзіўся ў 1935 годзе на хутары Верасоўка на Ушаччыне. Жыве ў Менску.

Батальёнак Ягор — мастак. Творы знаходзяцца ў Нацыянальным мастацкім музеі Беларусі, Музеі сучаснага выяўленчага мастацтва, фондах БСМ, у прыватных калекцыях у ЗША, Германіі, Іспаніі, Вялікабрытаніі, Італіі, Канадзе, Швецыі, Летуве і інш. Нарадзіўся ў 1946 годзе ў вёсцы Вялікія Труханавічы на Чашніччыне. Жыве ў Менску.

Борхес Хорхе Луіс – аргенцінскі празаік, паэт. Аўтар некалькі дзясяткаў кніг прозы і паэзіі. Нарадзіўся ў 1899 годзе ў Буэнас-Айрэсе (Аргенціна). Памёр у 1986 годзе.

Букоўскі Чарльз – амерыканскі празаік, паэт. Аўтар каля сарака кніг, палова з якіх – зборнікі паэзіі. Нарадзіўся ў 1920 годзе ў ЗША. Памёр у 1994 годзе.

Васючэнка Пятро – празаік, драматург, літаратуразнаўца. Кандыдат філалагічных навук. Аўтар кніг «Драматургія і час», «Белы мурашнік», «Прыгоды аднаго губашлёпа», «Драматургічная спадчына Янкі Купалы: Вопыт сучаснага прачытання» і інш. Нарадзіўся ў 1959 годзе ў Полацку. Жыве ў Менску.

Вішнёў Зьміцер — празаік, паэт, мастак. Адзін са стваральнікаў літсуполкі «Бум-бам-літ». Аўтар кніг «Бочкавы краб», «Клёкатамус», «Штабкавы тамтам», «Тамбурны маскіт», «Верыфікацыя нараджэння» і інш. Нарадзіўся ў 1973 годзе ў г.Дэбрэцэн (Венгрыя). Жыве ў Менску.

Гілевіч Ніл — народны паэт Беларусі. Заслужаны дзеяч навукі Беларусі. Прафесар. Паэт, драматург, перакладчык, фальклярыст, літаратуразнаўца. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі імя Янкі Купалы. Аўтар кніг «Песня ў дарогу», «Прадвесне ідзе па зямлі», «Перазовы», «Паэтыка беларускай народнай лірыкі», «Святлынь», «Родныя дзеці» і інш. Нарадзіўся ў 1931 годзе ў вёсцы Слабада на Лагойшчыне. Жыве ў Менску.

Дранько-Майсюк Леанід — паэт, празаік, эсэіст, перакладчык. Аўтар кніг «Вандроўнік», «Тут», «Над плянцам», «Акропаль», «Стомленасць Парыжам», «Гаспода» і інш. Нарадзіўся ў 1957 годзе ў Давыд-Гарадку. Жыве ў Менску.

Законьнікаў Сяргей — паэт, пера-

кладчык, публіцыст. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі Беларусі (1991). Аўтар кніг «Бяседа», «Устань да сонца», «Пакуль жыве мая бяроза», «Прысак часу», «Заклінанне» і інш. Нарадзіўся ў 1946 годзе ў в. Слабада на Бешанковіччыне. Жыве ў Менску.

Казько Віктар — празаік, публіцыст, кінасцэнарыст. Лаўрэат Дзяржаўнай прэміі Беларусі (1982 г.). Аўтар кніг прозы «Добры дзень і бывай», «Суд у Слабадзе», «Высакосны год», «Цвіце на Палессі груша», «Выратуй і памілуй нас, чорны бусел», «Неруш» і інш. Нарадзіўся ў 1940 годзе ў г.Калінкавічы на Гомельшчыне. Жыве ў Менску.

Кандратаў Мікола — паэт. Аўтар кнігі вершаў «Возера Рудакова». Нарадзіўся ў 1957 годзе ў вёсцы Замосьце на Талачыншчыне. Жыве ў Менску.

Качаткова Паліна — празаік, публіцыст, журналіст. Апавяданьні друкаваліся ў «Нашай ніве», «Дзеяслове» і інш. Нарадзілася ў 1968 годзе ў Оршы. Жыве ў Менску.

Масарэнка Алесь — празаік, публіцыст, перакладчык. Аўтар кніг «На бабровых тонях», «Журавіны пад снегам», «Баргузінскае лета», «Сонца майго дня» і інш. Нарадзіўся ў 1938 годзе ў вёсцы Ходарава на Слаўгарадчыне. Жыве ў Менску.

Морт Вальжына (Мартынава) – паэтка. Аўтар кнігі «Я тоненькая, як твае вейкі». Нарадзілася ў 1981 годзе ў Менску. Цяпер жыве ў ЗША.

Раманава Сьвятлана – паэтка, журналіст. Нарадзілася ў 1964 годзе ў вёсцы Покаць на Чачэршчыне. Жыве ў Менску.

Снарская Іна – паэтка. Аўтар кніг «Пацеркі», «Пачакай, мая птушка...», «Лясная панна» і інш. Нарадзілася ў 1965 годзе ў Полацку. Жыве ў Палтаве (Украіна).

Сьцепаненка Мікола – празаік, журналіст. Нарадзіўся ў 1960 годзе ў мястэчку Касьцюкоўка на Гомельшчыне. Жыве ў Менску.

Сыс Анатоль – паэт. Аўтар кніг «Агмень», «Пан Лес», «Сыс». Нарадзіўся ў 1959 годзе ў вёсцы Гарошкаў пад Рэчыцаю. Памёр у 2005 годзе.

Тарасаў Канстанцін — празаік, публіцыст, журналіст. Аўтар кніг «День рассеяния», «В час Стрельца», «Память о легендах», «Странствие в тесном кругу», «Погоня на Грюнвальд» і інш. Нарадзіўся ў 1940 годзе ў Менску. Жыве ў Менску.

Чумакова Ганна — паэтка, бард. Студэнтка 4 курса Гомельскага дзяржаўнага універсітэту імя Ф.Скарыны. Нарадзілася ў 1984 годзе ў Рагачове на Гомельшчыне.

Шапран Сяргей — журналіст, публіцыст. Аўтар шматлікіх інтэрв'ю з дзеячамі беларускай культуры, літаратуры, мастацтва, якія друкаваліся ў газетах «Знамя юности», «Советская молодежь» (Рыга), «Белорусская деловая газета» і інш. Нарадзіўся ў 1968 годзе ў Рызе. Жыве ў Менску.

Шніп Віктар – паэт, перакладчык. Лаўрэат прэміі імя Маякоўскага (1987 г.). Аўтар кніг паэзіі «Гронка святла», «Пошук радасці», «Шляхам ветру», «На рэштках Храма», «Чырвоны ліхтар» і інш. Нарадзіўся ў 1960 годзе ў вёсцы Пугачы на Валожыншчыне. Жыве ў Менску.

Штэйнер Іван – літаратуразнаўца, крытык, публіцыст. Аўтар кніг «Беларуская балада: Вытокі жанру і паэтычная структура», «Варожасць балады вякоў: Беларуская балада і славянскія традыцыі» і інш. Нарадзіўся ў1953 годзе ў вёсцы Беражное на Століншчыне. Жыве ў Гомелі.

Contents

POETRY

Ryhor Baradulin. Under the Star of Placidity. *Poems*
Infinite and Unsurpassable.
Poems by Ryhor Baradulin translated into English and French with a foreword by Ała Sakałoŭskaja
Ina Snarskaja. The Fire-Worshipper. *Poems*
Valıoyna Mort. I Am Happy with What I Have. *Poems*
Mikoła Kandratau. Aryan Light. *Poems*
Pviatłana Ramanava. The Seagull from Vietka. *Poems*
Anatol Sys. I Do Not Need a Way Full of Horse Shoes… *Poems*

PROSE

Leanid Drańko-Majsiuk. A Big Red Apple. *Two short stories*
Kanstancin Tarasaú. The Audit in Niaśviž or the Treasure of Niaśviž Castle. *A historical novel. Part 2*
Michap Andrasiuk. Padlašša Stories. *Two novellas*
Alep Masarenka. The Two of Them. *A short story*
Palina Kačatkova. Horrible Things. *Novellas from* Silent Friends *cycle*

DEBUT

Hanna Čumakova. Suffering from the Sky… *Poems*

TRANSLATIONS

Charles Bukowski. A Freelance Writer. *Two short stories translated from English by Jaúhienija Mancevič*
Jorge Luis Borges. Voices of the Dead. *Poems translated from Spanish by Maks Ščur*

IN MEMORIAM: ANATOL SYS

I Miss Belarus a Lot.
Anatol Sys's letters to Viktar Šnip
Mikoła Pciepanienka. 'And Say to Vandals, I Am Immortal… *Memories of Anatol Sys*
Ivan Ptejnier. Anatol Sys's Monologue. *An artistic and critical essay on the poet's work*

CHERNOBYL

Viktar Kakko. Terra incognita. The Zone. *An essay on Belarus and Chernobyl*
To Protect Life.
Poet Siarhiej Zakońnikau conversing with the Belarusian Academy of Sciences correspondent member, Belrad *Research Institute Director Prof. Vasil Nieściarenka, who took part in minimising the aftermath of the Chernobyl disaster in 1986-87*

MEMOIRS. ESSAYS

Nił Hilevič. Between Anguish and Hope. *Looking back from the perspective of a dream*
Uładzimier Arłoú. The Wind of Połacak. *An attempt to write memoirs in advance*
Siarhiej Abłamiejka. Who Is on the Way? Captives of the First or Second Generation. *A traveller's impressions*

LITERARY CRITICISM

Piatro Vasiučenka. At the Crossroads of the Universe. *On the book of poems* Crosses *by Ryhor Baradulin*
Joseph Mozur. Hope in Despair or Vasil Bykaú's Long Way Home
Hanna Kiplicyna. Only the Dead Are Perfectly Clean. *The first reading of* Contemporaries *by Adam Hłobus*
Юmicier Vipnioú. Mrs. Pear's Cataract or Walking along the Body of an Insinuation. *Free speech on* The Name of Pear *by Siarhiej Bałachonaú*

WORKSHOP

Siarhiej Papran. An Alternative History. *An anthology of modern Belarusian historical and literary jokes*

Слова ад «Дзеяслова»

Шаноўныя чытачы!

На «Дзеяслоў» ***можна падпісацца***
ў любым паштовым аддзяленьні Беларусі.

Наш індэкс – 74813 (для індывідуальных падпісчыкаў),
– 748132 (для ведамаснай падпіскі).

Чытайце «Дзеяслоў» таксама ў Інтэрнэце: **www.dziejaslou.by**

Да ведама аўтараў:
рукапісы не рэцэнзуюцца і не вяртаюцца.

Рэдакцыя не нясе адказнасьці
за выкладзеныя ў аўтарскіх тэкстах факты.

Пры перадруку
спасылка на «Дзеяслоў» абавязковая.

У «Дзеяслове» скарыстаныя фотаздымкі:
Сяргея Шапрана, Уладзіміра Крука, Касі Камоцкай,
Віктара Стралкоўскага, Юрыя Дзядзінкіна.